ÉTUDES, RECHERCHES ET DOCUMENTATION

Bibliographie de la néologie : 300 apports nouveaux (1980-1987)

Juillet 1987

Robert[illegible]

Office de la langue française

Québec

89-04417/

Bibliographie de la néologie : 300 apports nouveaux (1980–1987)

Sous la direction de
Jean-Claude Boulanger et de
Pierre Auger

©Gouvernement du Québec, 1988
Dépôt légal - 4e trimestre 1988
Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada
ISBN 2-550-18579-X

ÉTUDES, RECHERCHES ET DOCUMENTATION

Bibliographie de la néologie : 300 apports nouveaux (1980-1987)

Juillet 1987

Roselyne Turcotte

Office de la langue française

Québec

La publication de cette bibliographie a grandement profité de l'équipement du Projet Relai IBM-Laval. Nous remercions les responsables de leur collaboration.

AVANT-PROPOS

En publiant cette bibliographie, l'Office de la langue française veut apporter une nouvelle contribution à la néologie, dans la suite d'une longue série d'activités menées dans ce domaine depuis les années soixante-dix.

C'est par la tenue en 1974 d'un colloque portant sur l'aménagement de la néologie et par la mise sur pied du Réseau franco-québécois de néologie scientifique et technique que l'Office a entamé ses travaux de néologie qui se sont concrétisés par la publication de quarante-deux numéros de la série **Néologie en marche** et par l'élaboration de plusieurs vocabulaires à caractère terminologique.

En 1985, l'Office a relancé les travaux de réflexion sur la néologie en organisant, conjointement avec le Commissariat général de la langue française, un colloque intitulé **Terminologie et technologies nouvelles**, à l'issue duquel a été créé le Réseau international de néologie et de terminologie.

Dans les années qui viennent, la modernisation et le renouvellement des terminologies prendront de plus en plus d'ampleur, réflétant en cela l'évolution rapide des technologies qui suscite de nouveaux besoins terminologiques. Nous devons faire en sorte que les principes et les méthodes de la néologie soient

davantage connus afin que s'exerce la créativité lexicale, source d'enrichissement de notre langue.

Nous espérons que la bibliographie que nous publions aujourd'hui rendra de nombreux services à tous ceux qui s'intéressent à la néologie, qu'il s'agisse de chercheurs ou de praticiens.

Le président de l'Office
de la langue française,

Pierre-Etienne Laporte

PRÉSENTATION

Objectif

La néologie est à l'ordre du jour en aménagement linguistique et en terminologie. À l'occasion du Sommet francophone de Québec, il a paru indiqué de contribuer à la relance des opérations du **Réseau international de néologie et de terminologie** en élaborant un outil documentaire de base. L'objectif est de mettre à la disposition des chercheurs - linguistes, terminologues et aménagistes - un ensemble de références qui peuvent s'avérer utiles, tant au niveau théorique que méthodologique, au cours du travail quotidien.

La bibliographie qui suit couvre la période de janvier 1980 à juin 1987. Elle se veut un complément partiel à la **Bibliographie linguistique de la néologie 1960-1980 : 1. Études linguistiques** publiée par Jean-Claude Boulanger en 1981.

La Bibliographie de la néologie : 300 apports nouveaux (1980-1987) constitue une première contribution à un répertoire d'une plus vaste envergure qui sera réalisé au cours des prochaines années, dans le cadre du réseau de néologie en voie de formation.

Sélection des titres

Il va sans dire qu'une bibliographie de cette taille ne peut être exhaustive mais bien plutôt sélective.

Les trois cents titres ont été retenus conformément au critère de la diversité des auteurs, des domaines et des années, afin de former un spectre représentatif du phénomène néologique pour la période choisie.

Les titres ont été glanés dans plusieurs types de publications, allant de la revue strictement linguistique à l'hebdomadaire d'information générale, en passant par les thèses de doctorat. Quelques actes de colloques ont été systématiquement dépouillés, mais la démarche générale a pris beaucoup plus l'apparence d'un survol. Ce qui explique l'absence d'une liste des ouvrages du corpus documentaire consulté.

Mode d'emploi

Les rubriques sont présentées par ordre alphabétique de noms d'auteurs, précédés d'un numéro de paragraphe. Les co-auteurs sont intégrés à leur place alphabétique, mais sont précédés d'un astérisque [*] et suivis d'un renvoi au paragraphe concerné.

Le document bibliographié et sa référence sont complétés par des descripteurs (descr -), au nombre maximal de trois. Ils expriment le contenu de l'ouvrage ou de l'article par gradation, du métalinguistique à l'extralinguistique. L'index des descripteurs renvoie aux numéros séquentiels. Il permet une consultation rapide du répertoire par domaines d'intérêt.

juillet 1987

Roselyne Turcotte
Jean-Claude Boulanger

BIBLIOGRAPHIE

1. **Abbou (André)**

Une coopération entre pays est-elle possible en matière de créativité lexicale?
dans : **La créativité lexicale dans le langage courant**, 6 décembre 1982, Bruxelles, Maison de la Francité, Bruxelles, Maison de la Francité, 1983, p. 84-96.
descr - emprunt; néologie sémantique; assistance néologique;

2. **Agron (Pierre)**

Les termes techniques français. Présentation du Comité d'études des termes techniques français
dans : **La Revue du traducteur**, n° 1, mai 1981, p. 45-52.
descr - emprunt; langue générale; traduction;

3. **Alber-DeWolf (Rosa)**

Étude sur la création néonymique. Analyse comparée des procédés morphologiques et morphosyntaxiques de formation des termes du domaine de la spectroscopie en anglais, en allemand, en français et en russe, coll. «Thèses et mémoires», sous la direction de Guy Rondeau, Québec, Groupe interdisciplinaire de recherche scientifique et appliquée en terminologie (GIRSTERM), Université Laval, 1982, 321 p., [Thèse de doctorat].
descr - morphologie lexicale; morphosyntaxe; spectroscopie;

4. Aléong (Stanley)

Usage populaire et dirigisme linguistique dans le vocabulaire du hockey sur glace au Québec
dans : Langages et collectivités : le cas du Québec. Actes du Colloque international du Centre d'études québécoises, Université de Liège, du 25 au 28 mars 1980, Montréal, Leméac, 1981, p. 133-143.
descr - sociolinguistique; français québécois;

5. Aléong (Stanley)

La sociogenèse du vocabulaire CB au Québec
dans : La Banque des mots, n° 23, 1982, p. 15-19.
descr - sociolinguistique; formation du vocabulaire CB; loisirs;

6. Aléong (Stanley)

Le marketing linguistique (résumé)
dans : Actes du quatrième Colloque OLF-STQ de terminologie. Aménagement de la terminologie : diffusion et implantation, Québec, du 28 au 30 mars 1982, Québec, Office de la langue française, 1983, p. 59-63.
descr - dérivation; norme; implantation terminologique;

7. Aléong (Stanley)

Naissance et diffusion du suffixe -othon dans le lexique québécois

dans : Cahiers de lexicologie, vol. 45, 1984/2, p. 129-138.
descr - dérivation; suffixe; français québécois;

8. Allony-Fainberg (Yaffa)

Les mises en oeuvre des ressources disponibles en vue de la création et de l'implantation d'une terminologie
dans : L'État et la planification linguistique, tome 1, Principes généraux, coll. «Langues et sociétés», Québec, Office de la langue française, Éditeur officiel du Québec, 1981, p. 133-152.
descr - politique linguistique; aménagement linguistique; instrument de diffusion de la langue;

9. Antoine (Gérald)

Sur un nouvel usage de la «coordination»
dans : Études de langue et de littérature françaises offertes à André Lanly, Nancy, Publications-Université Nancy II, 1980, p. 395-410.
descr - néologie sémantique; néologie syntaxique; métaphore;

10. Archambault (Jean) et Harou (Lise)

La néologie dans le domaine du travail : quelques observations à partir d'un corpus de psychologie industrielle et organisationnelle
dans : Terminogramme, n° 37-38, octobre 1986, p. 1-3.
descr - morphologie; typologie; implantation terminologique;

11. **Armantier (Louis)**

Discours scientifique et néologie
dans : **La Petite revue de philosophie**, vol. 2, 1980/1, p. 27-44.
descr - terminologie; concept de «discours scientifique»;

12. **Auger (Pierre)**

L'énoncé de politique de l'Office de la langue française relatif aux québécismes
dans : **Terminogramme**, n° 33-34, novembre 1985, p. 1-4.
descr - aménagement linguistique; politique linguistique; québécismes;

13. **Auger (Pierre)**

Introduction
dans : **Répertoire des avis linguistiques et terminologiques**, vol. 1, mai 1979-octobre 1985, Québec, Les publications du Québec, Office de la langue française, 1986, p. 5-11.
descr - terminologie; normalisation; aménagement linguistique;

14. **Auger (Pierre)**

Un réseau international de néologie scientifique et technique en langue française
dans : **Terminogramme**, n° 39-40, novembre 1986, p. 5-6.
descr - néologie terminologique; réseau de néologie;

15. **Bachmann (Christian) et Basier (Luc)**

Le verlan. Argot d'école ou langue des keums?
dans : Mots, n° 8, 1984, p. 169-185.
descr - argot; verlan; sociolinguistique;

16. **Baciu (Ioan)**

Sur une restructuration lexicale dans les verbes et les substantifs déverbaux
dans : Revue roumaine de linguistique, n° 3, 1982, p. 203-206.
descr - dérivation régressive; abréviation; argot;

17. **Bäckvall (Hans)**

Alexandre Dumas père, introducteur d'italianismes en français
dans : Moderna Språk, vol. 75, 1981/2, p. 177-192.
descr - emprunt; assimilation phonétique; italianismes;

18. **Baggioni (Daniel)**

Le discours syndical étudiant (1962-1967)
dans : Gardin (Bernard), Baggioni (Daniel) et Guespin (Louis), Pratiques linguistiques, pratiques sociales, Publications de l'Université de Rouen, n° 61, Paris, Presses universitaires de France, 1980, p. 61-147.
descr - analyse du discours; sociolinguistique;

* **Basier (Luc), voir Bachmann (Christian), 15.**

19. **Baylon (Christian) et Fabre (Paul)**

Les noms de lieux et de personnes, coll. «Nathan-Université», Paris, Fernand Nathan, 1982, 279 p., [Surtout les deuxième et troisième parties].
descr - toponymie; anthroponymie; onomastique;

20. **Beaujot (Jean-Pierre)**

L'ordre et le désordre. Réflexion sur la norme et les nomenclatures des dictionnaires
dans : **Le Français dans le monde**, vol. 22, mai-juin 1982/169, p. 38-42.
descr - lexicographie; norme;

21. **Beaujot (Jean-Pierre)**

Ces mots qu'on dit savants...
dans : **Le Français aujourd'hui**, n° 58, juin 1982, p. 79-85.
descr - emprunts gréco-latins; lexicographie;

22. **Beaujot (Jean-Pierre)**

Anglicismes et anglomaniaques
dans : **Le Français aujourd'hui**, n° 63, septembre 1983, p. 85-93.
descr - emprunt; sentiment linguistique; lexicographie;

23. **Bécherel (Danièle)**

Différenciation morpho-sémantique des suffixes nominalisateurs de l'adjectif

dans : Cahiers de lexicologie, vol. 38, 1981/1, p. 45-59.
descr - dérivation suffixale; substantivation de l'adjectif; morphosémantisme des suffixes;

24. Bécherel (Danièle)

À propos des solutions de remplacements des anglicismes
dans : La Linguistique, vol. 17, 1981/2, p. 119-131.
descr - modes de formation; emprunt; norme;

* Bédard (Claude), voir Vallée (Michel), 282.

25. Bénichoux (Roger)

Une stratégie de petits pas contre l'anglomanie scientifique
dans : Colloque. Faut-il sauver les langues nationales? Rôle de la traduction et de l'interprétation, Université de Paris III et Université de Paris XII, 23, 24, 25 juin 1982, dans Traduire, n° 116, été 1983, p. 91-92.
descr - emprunt; langues de spécialité; traduction;

26. Bennet (W.A.)

«Language Populaire» and Language Drift
dans : Neophilologus, vol. 64, 1980/3, p. 321-332.
descr - langues en contact; norme; niveaux de langue;

27. **Bernard (Yves)**

L'exemple d'un dictionnaire
dans : **Le français, langue des affaires.** Séminaire international, Sophia-Antipolis, les 22, 23, 24 octobre 1979, dans **Enseignement et gestion**, juillet 1980, p. 35-37.
descr - emprunt; lexicographie; défense de la langue;

28. **Bertin (H.)**

«Nous avons changé tout cela...»
dans : **Traduire**, n° 106, mars 1981/1, p. 21-22.
descr - néologie sémantique; connotation; traduction;

29. **Bertrand (Marc)**

Néolog...erie ou le bazar aux mots nouveaux
dans : **L'Information grammaticale**, n° 15, octobre 1982, p. 19-25.
descr - dérivation; suffixe;

30. **Bertrand (Marc)**

Réappropriation? Démétaphorisation? Ambiguïté métaphorique?
dans : **L'Information grammaticale**, n° 17, mars 1983, p. 17-21.
descr - sémantique; métaphorisation; ambiguïté;

31. **Bertrand (Marc)**

Néolog...erie (suite et fin?)

dans : L'Information grammaticale, n° 22, juin 1984, p. 14-15.
descr - dérivation; suffixe;

32. Beugnot (Bernard)

Forme et histoire : le statut des ana
dans : Mélanges de littérature et d'histoire offerts à Georges Couton, Lyon, Presses universitaires de Lyon, 1981, p. 85-101.
descr - dérivation; suffixe;

33. Bierbach (Mechtild)

Les composés du type portefeuille. Essai d'analyse historique
dans : Travaux de linguistique et de littérature, vol. 21, 1983/1, p. 137-155.
descr - composition;

34. Bimson (Kent D.) et Thurman (Robert C.)

Body Language : A Study of Semantic Shifts in Body Parts
dans : Orbis, vol. 29, 1980/1-2 [1982], p. 182-201.
descr - lexicologie; changement sémantique; parties du corps;

35. Bismuth (René)

Apport du français d'Afrique du Nord au français standard
dans : Bulletin de la Fédération internationale des

professeurs de français (FIPF), n° 21, mars 1981, p. 213-216.
descr - français régional; Maghreb;

36. **Bizot** (Jean-François)

1970-1984. Les mésaventures du mot **Branché**
dans : **Actuel**, n° 61, novembre 1984, p. 7.
descr - évolution sémantique; mots branchés;

37. **Bogacki** (Christophe)

Représentations sémantiques et suffixes d'adjectif
dans : **Lingvisticae investigationes**, vol. 7, 1983/1, p. 1-9.
descr - morphologie du substantif; dérivation; suffixe;

38. **Bonnard** (Henri)

Création de mots : additions, soustractions, zone franche
dans : **Le Français moderne**, vol. 48, janvier 1980/1, p. 1-5.
descr - morphologie lexicale; dérivation; troncation;

39. **Bonnet** (Clairelise)

Les noms construits par les enfants. Description d'un corpus
dans : **Langages**, vol. 16, juin 1982/66, p. 67-101.
descr - onomastique; anthroponymie; toponymie;

40. **Borrel (A.)**

Le vocabulaire «jeune», le parler «branché». Création et/ou récréation lexicale?
dans : **Cahiers de lexicologie**, vol. 48, 1986/1, p. 69-87.
descr - modes de formation; changement sémantique; mots branchés;

41. **Boswell (Colin)**

Quelques aspects du vocabulaire sportif
dans : **La Banque des mots**, n° 21, 1981, p. 67-83.
descr - suffixation; composition; sports;

42. **Boswell (Colin)**

La productivité de la conversion dans la formation du vocabulaire sportif français
dans : **Cahiers de lexicologie**, vol. 41, 1982/2, p. 107-122.
descr - sémantique; dérivation impropre; sports;

43. **Boulanger (Jean-Claude)**

Le développement de la néologie dans la francophonie
dans : **Lebende Sprachen**, vol. 27, 1982/2, p. 67-68.
descr - terminologie; réseau de néologie;

44. **Boulanger (Jean-Claude)**

Quelques observations sur l'innovation lexicale spontanée et sur l'innovation lexicale planifiée

dans : La Banque des mots n° 27, 1984, p. 3-29.
descr - modes de formation; aménagement linguistique;

45. Boulanger (Jean-Claude)

Francophonie, un terme, des sens
dans : Langues et linguistique, n° 11, 1985, p. 143-173.
descr - évolution sémantique; dérivation; concept de «francophonie»;

46. Boulanger (Jean-Claude)

La néologie et l'aménagement linguistique du Québec
dans : Language Problems and Language Planning, vol. 10, printemps 1986/1, p. 14-29.
descr - aménagement linguistique; terminologie;

47. Bourgoin (Michèle)

Les noms de métiers et la dérivation
dans : Médias et langage, n° 19-20, 1984, p. 57-59.
descr - dérivation; féminisation des titres; socio-linguistique;

48. Bourquin (Jacques)

La terminologie du lexique construit (dérivation suffixale et préfixation)
dans : Langue française, n° 47, septembre 1980, p. 33-47.
descr - morphologie lexicale; affixation;

49. Bouverot (Danielle)

Histoire de la langue et histoire de l'art. À propos de quelques termes de musique et de peinture au XIX^{e} siècle
dans : **Études de langue et de littérature françaises offertes à André Lanly**, Nancy, Publications-Université Nancy II, 1980, p. 421-430.
descr - dérivation; emprunt; arts;

50 Bouverot (Danielle)

La métaphore dans le langage de la critique d'art
dans : **Travaux de linguistique et de littérature**, vol. 21, 1983/2, p. 187-198.
descr - métaphore; critique d'art;

51. Bouvier (Jean-Claude)

Les langues régionales aujourd'hui
dans : **Qui-Vive international**, n^{o} 5, février 1987, p. 42-44.
descr - régionalismes français;

52. Brabant (Stéphane)

Qu'est-ce qu'une ethnie? Essai de définition du mot, de ses composés et de ses dérivés
dans : **L'Ethnie française**, vol. 21, avril 1981/2, p. 53-69, septembre 1981/3, p. 155-162; vol. 22, mars 1982/1, p. 16-19; septembre 1982/3, p. 170-174.
descr - composition; dérivation; onomastique;

53. **Brabant (Stéphane)**

Francophonie, francité et ethnie française
dans : L'Ethnie française, vol. 24, mars 1984/1, p. 9-28; juin 1984/2, p. 95-104.
descr - composition; dérivation; onomastique;

54. **Branca-Rosoff (Sonia)**

Le loyaume des mots
dans : Lexique, n° 3, 1985, p. 47-64.
descr - lexicographie; politiques lexicographiques; norme;

* **Brems (W.), voir Kock (Jean de), 172.**

55. **Breuillard (Jean) et Keruhel (Pierre)**

L'identification des emprunts français dans le russe du début du XIX^e siècle : bilan d'une recherche
dans : L'emprunt linguistique. Actes du Colloque international, Université de Lille III, du 13 au 15 octobre 1978, dans Cahiers de l'Institut de linguistique de Louvain, vol. 6, 1980/1-2, p. 107-124.
descr - emprunt; russe; 19^e siècle;

56. **Brosse (Monique)**

Le statut des langues étrangères dans la fiction maritime du romantisme : ou Babel conjurée

dans : Études de langue et de littérature françaises offertes à André Lanly, Nancy, Publications-Université Nancy II, 1980, p. 431-441.
descr - emprunt;

57. Brouzeng (Évelyne)

Emprunt et néologie dans la langue de l'électronique
dans : L'emprunt linguistique. Actes du Colloque international, Université de Lille III, du 13 au 15 octobre 1978, dans Cahiers de l'Institut de linguistique de Louvain, vol. 6, 1980/1-2, p. 219-228.
descr - emprunt; électronique;

58. Brunet (Jean-Paul)

La suffixation parasitaire en «o» dans le français populaire
dans : Meta, vol. 25, septembre 1980/3, p. 347-353.
descr - suffixation; langue parlée;

59. Brunet (Jean-Paul)

La pègre et ses rapports avec la justice : amorce d'une étude sociolinguistique
dans : Langage du droit et traduction. Essais de jurilinguistique, sous la direction de Jean-Claude Gémar, coll. «Langues de spécialité», Québec, Linguatech/Conseil de la langue française, Éditeur officiel du Québec, 1982, p. 151-166.
descr - sociolinguistique; argot; pègre;

60. Cadiot (Pierre)

Mélanges de langues et connotation autonymique
dans : Modèles linguistiques, vol. 4, 1982/1, p. 81-124.
descr - sémantique lexicale; autonymie; multilinguisme;

61. Calbris (Geneviève)

Structure des titres et enseignes
dans : Le Français dans le monde, vol. 21, janvier 1982/166, p. 26-36 et 53-54.
descr - sémantique; analyse du discours; publicité;

62. Calvet (Louis-Jean)

L'expansion du français du moyen-âge à nos jours
dans : Qui-Vive international, n° 5, février 1987, p. 30-32.
descr - expansion du français; francophonie;

63. Cassano (P. V.)

Language Interaction in Louisiana : Sound Systems in Contact, English and French
dans : Orbis, vol. 29, 1980/1-2 [1982], p. 206-233.
descr - créolisation; phonétique; langues en contact;

64. Caviglioli (François)

Voyous voyelles

dans : Le Nouvel observateur, n° 1159, 23-29 janvier 1987, p. 48-49.
descr - emprunt; argot;

65. Cayer (Micheline) et Paradis (Claude)

Vers un réseau francophone de néologie : sixième thème du colloque intitulé «Terminologie et technologies nouvelles»
dans : Terminogramme, n° 37-38, octobre 1986, p. 4-5.
descr - réseau de néologie;

66. Cellard (Jacques)

Histoires de mots, Paris, Éditions La Découverte/Le Monde, 1985, 219 p.
descr - linguistique générale; chroniques de langage;

67. Cellard (Jacques)

Histoires de mots - II, Paris, Éditions La Découverte/Le Monde, 1986, 204 p.
descr - linguistique générale; chroniques de langage;

68. Cellard (Jacques)

Nommer les personnes
dans : Qui-Vive international, n° 5, février 1987, p. 70-71.
descr - onomastique; anthroponymie; français contemporain;

69. **Chansou (Michel)**

Recherche sur la planification linguistique en français contemporain. Le Comité d'étude des termes techniques français et l'emprunt linguistique, Paris-Nord, 319 p., [Thèse de 3e cycle : Linguistique, 1981].
descr - emprunt; changement sémantique; norme;

70. **Chaudenson (Robert)**

Français avancé, français zéro, créoles
dans : **Actes du XVIIe Congrès international de linguistique et philologie romanes, Aix-en-Provence, 29 août-3 septembre 1983, Aix-en-Provence, Université de Provence, vol. 5, 1984, p. 163-180.**
descr - créolisation; français zéro;

71. **Chaudenson (Robert)**

Norme, variation, créolisation
dans : **Revue de L'AILA, n° 2, 1985, p. 69-88.**
descr - créolisation; norme; variation linguistique;

72. **Chaurand (Jacques)**

De l'essai d'un mot à sa consécration : l'adjectif «existentiel» (1831)
dans : **Cahiers de lexicologie, vol. 40, 1982/1, p. 41-50.**
descr - lexicalisation;

73. Choul (Jean-Claude)

Le comportement syntagmatique et l'évolution de quelques prépositions dans les français contemporains
dans : Revue de l'Association québécoise de linguistique, vol. 1, 1981-1982/1-2, p. 35-44.
descr - néologie syntaxique; néologie prépositionnelle; néologie sémantique;

74. Choul (Jean-Claude)

Le vide prépositionnel et le processus néologique idiomatique
dans : Actes du deuxième Congrès annuel de l'Association québécoise de linguistique, Université du Québec à Montréal, les 12, 13, 14 mai 1982, dans Revue de l'Association québécoise de linguistique, vol. 2, décembre 1982/2, p. 21-30.
descr - néologie syntaxique;

75. Chrétien (Michel)

Reconnaissance, connaissance et utilisation de la terminologie française, québécoise et anglo-américaine de la haute-fidélité chez le public montréalais
dans : Langages et collectivités : le cas du Québec. Actes du Colloque international du Centre d'études québécoises, Université de Liège, du 25 au 28 mars 1980, Montréal, Leméac, 1981, p. 145-160.
descr - emprunt; implantation terminologique;

76. Clas (André)

Composés lourds et créations brachygraphiques terminologiques
dans : La Banque des mots, n° 30, 1985, p. 135-145.
descr - néologie syntagmatique; mots-valises; acronymes;

77. Corbeil (Jean-Claude)

L'aménagement linguistique du Québec, coll. «Langue et société», n° 3, Montréal, Guérin, 1980, 154 p.
descr - aménagement linguistique;

78. Corbeil (Jean-Claude)

Les enjeux terminologiques de l'innovation
dans : Perspectives universitaires, vol. 2, 1984/1, p. 115-121.
descr - emprunt; aménagement linguistique;

79. Corbin (Danielle)

Compétence lexicale et compétence syntaxique
dans : Modèles linguistiques, vol. 2, 1980/2, p. 52-138.
descr - langue et discours; sociolinguistique; psycholinguistique;

80. Corbin (Danielle)

Contradictions et inadéquations de l'analyse parasynthétique en morphologie dérivationnelle

dans : Théories linguistiques et traditions grammaticales, préparé par Anne-Marie Dessaux-Berthonneau, coll. «Linguistique», Lille, Presses universitaires de Lille, 1980, p. 181-224.
descr - dérivation; parasynthétique;

81. Corbin (Danielle)

La forme et le sens : exploration des relations dérivationnelles en français
dans : Quaderni di semantica, vol. 5, juin 1984/1, p. 58-69; vol. 5, juin 1984/2, p. 288-302.
descr - dérivation; relations morphosémantiques;

82. Corbin (Danielle)

Qu'est-ce qu'une opération dérivationnelle? Description et représentation des noms en -et(te) apparemment construits sur des bases verbales
dans : Cahiers de grammaire, n° 11, juin 1986, p. 1-65.
descr - dérivation; suffixe;

83. Corbin (Pierre)

Le monde étrange des dictionnaires (3). La faisselle et autres contes, scolies sur le changement lexical
dans : Modèles linguistiques, vol. 4, 1982/1, p. 125-184.
descr - dérivation; lexicographie;

84. Coseriu (Eugenio)

Les procédés sémantiques dans la formation des mots
dans : Cahiers Ferdinand de Saussure, n° 35, 1981 [1982], p. 3-16.
descr - néologie sémantique; morphologie lexicale;

85. Costa (Georges J.)

Évolution de l'emploi des hagionymes dans la dénomination des bateaux à Collioure (1865-1954)
dans : L'onomastique témoin des langues disparues. Actes du Colloque d'onomastique romane de Dijon, du 27 au 30 mai 1981, Dijon, Association bourguignonne de dialectologie et d'onomastique, 1982, p. 299-305.
descr - anthroponymes; réonymes; noms de bateaux;

86. Cottez (Henri)

Un va-et-vient entre l'homme et la nature. Propositions pour une lecture anthropologique du lexique français
dans : Raison présente, n° 62, 2e trimestre 1982, p. 39-55.
descr - transfert sémantique; métaphore;

87. Coviello (Giuseppina)

La creatività lessicale nel linguaggio cinematografico e televisivo
dans : Équivalences, vol. 12, 1981/2-3, p. 61-95.
descr - morphologie; affixation; syntagme;

88. **Cretin (Claude)**

Géographie et sémantique : de la «banlieue» à la «périphérie»; avatars sémantiques et disparition d'un concept
dans : Parcours sémantiques et sémiotiques. Troisième volet des actes d'un colloque sur la linguistique et la sémiologie organisé par le Centre interdisciplinaire d'étude et de recherche sur l'expression contemporaine (C.I.E.R.E.C.), Université de Saint-Étienne, du 24 au 26 avril 1980, dans **Travaux**, n° 30, 1981, p. 5-18.
descr - changement sémantique; géographie humaine;

89. **Daninos (Pierre)**

Hyper-marché, hyper-français
dans : Qui-Vive international, n° 5, février 1987, p. 76-77.
descr - langue générale; inflation verbale;

90. **Darbelnet (Jean)**

Statut de certains québécismes au sein de la francophonie
dans : Langues et linguistique, n° 8, 1982/2, p. 1-16.
descr - français régional; québécismes; francophonie;

91. **Darbelnet (Jean)**

La norme lexicale et l'anglicisme au Québec
dans : La norme linguistique, Textes colligés et présentés par Édith Bédard et Jacques Maurais,

Québec/Paris, Conseil de la langue française/Le Robert, 1983, p. 603-624.
descr - emprunt; norme; français québécois;

92. Darbelnet (Jean)

Réflexions sur la typologie de l'emprunt linguistique et des situations bilingues
dans : Multilingua, vol. 5, 1986/4, p. 199-204.
descr - emprunt; bilinguisme; québécismes;

93. Delesalle (Simone)

Linguistique et lois scolaires : les néologismes à la fin du 19^{e} siècle
dans : Le Français aujourd'hui, n^{o} 59, septembre 1982, p. 35-44.
descr - théories de la néologie; purisme; 19^{e} siècle;

94. Delesalle (Simone), Gary-Prieur (Marie-Noëlle) et Nicolas (Anne)

La règle et le monstre : quelques figures du plausible en linguistique
dans : Théories linguistiques et traditions grammaticales, préparé par Anne-Marie Dessaux-Berthonneau, coll. «Linguistique», Lille, Presses universitaires de Lille, 1980, p. 89-120.
descr - langue générale; norme; analogie;

95. **Deroy (Louis)**

L'emprunt linguistique, Bibliothèque de la Faculté de Philosophie et Lettres de L'Université de Liège, fascicule 141, Paris, Société d'Édition «Les Belles Lettres», 1956, xiii + 491 p., [Réimpression 1980].
descr - emprunt;

96. **Deroy (Louis)**

Vingt ans après **L'emprunt linguistique** : critiques et réflexions
dans : **L'emprunt linguistique. Actes du Colloque international**, Université de Lille III, du 13 au 15 octobre 1978, dans **Cahiers de l'Institut de linguistique de Louvain**, vol. 6, 1980/1-2, p. 7-18.
descr - emprunt; langue générale;

97. **Diki-Kidiri (Marcel), Joly (Hubert) et Murcia (Colette)**

Guide de la néologie, Paris, Conseil international de la langue française, 1981, 69 p.
descr - modes de formation; graphie; viabilité;

98. **Di-Lillo (Antoine)**

Il n'y a pas de suffixe -ateur en français, voyons!
dans : **Recherches linguistiques à Montréal**, vol. 18, **Revue de l'Association québécoise de linguistique**, vol. 1, numéro spécial 1, septembre 1982, p. 89-133.
: **Meta**, vol. 27, 1982/3, p. 319-330.
descr - morphologie; dérivation; suffixe;

99. Di-Lillo (Antoine)

Le substitution d'affixes
dans : Terminogramme, n° 16, janvier 1983, p. 2-3.
descr - dérivation; affixe;

100. Dougnac (Françoise)

Aspects de la néologie lexicale dans le Journal de la langue françoise (1784-1795) de F.U. Domergue
dans : LINX, n° 7, 1982/2, p. 7-53.
descr - concept de «néologie»; 18e siècle;

101. Drapeau (Lynn)

Les emprunts au français en montagnais
dans : Cahiers de linguistique, n° 10, 1980, p. 29-49.
descr - emprunt;

* Draskau (Jennifer), voir Picht (Heribert), 231.

102. Dubuc (Robert)

À l'écoute de la langue vivante
dans : Meta, vol. 25, juin 1980/2, p. 249-253.
descr - composition; traduction;

103. Dubuc (Robert)

Néologismes
dans : Manuel pratique de terminologie, chapitre 12,

2e édition revue et augmentée, Montréal, Linguatech, 1985, p. 111-120.
descr - typologie; emprunt;

104. Ducháček (Otto)

Les noms des habitants de pays
dans : Études romanes de Brno, n° 11, 1980, p. 53-58.
descr - dérivation; gentilés;

105. Duché (Jean)

Parlez-vous jargon?
dans : Qui-Vive international, n° 5, février 1987, p. 78-79.
descr - français contemporain; jargon;

106. Dugas (Jean-Yves)

Pour une problématique des gentilés au Québec
dans : Travaux de terminologie et de linguistique 1, coll. «Études, recherches et documentation», Québec, Office de la langue française, Éditeur officiel du Québec, janvier 1982, p. 41-61.
descr - dérivation; gentilés; toponymie;

107. Dugas (Jean-Yves)

Le provignement dans les noms propres
dans : Travaux de terminologie et de linguistique 1, coll. «Études, recherches et documentation», Québec, Office de la langue française, Éditeur officiel du Québec, janvier 1982, p. 21-39.
descr - dérivation; anthroponymie;

108. **Dugas (Jean-Yves)**

L'espace québécois et son expression toponymique
dans : **Cahiers de géographie du Québec**, vol. 28, décembre 1984/75, p. 435-455.
descr - sémiotique; toponymie; terminologie;

109. **Dupuis (Henriette)**

Problématique de la féminisation des titres
dans : **Terminogramme**, n° 17, mars 1983, p. 1-3.
descr - morphologie; aménagement linguistique; féminisation des titres;

110. **Dupuis (Henriette)**

Les titres féminins : état de la question en France et au Québec
dans : **Terminogramme**, n° 28, mars 1985, p. 1-4.
descr - morphologie; aménagement linguistique; féminisation des titres;

111. **Dupuis (Henriette) et Paquot (Annette)**

La néologie dans le domaine du féminin des noms de professions : aperçu fonctionnaliste
dans : **Langues et linguistique**, n° 10, 1984, p. 1-28.
descr - morphologie; lacunes lexicales; féminisation des titres;

* **Fabre (Paul)**, voir **Baylon (Christian)**, 19.

112. **Faïk** (Sully)

Processus de polysémisation en néologie : le cas du français au Zaïre
dans : **Langues et cultures. Mélanges offerts à Willy Bal**, dans **Cahiers de l'Institut de linguistique de Louvain**, vol. 9, 1984/3-4, p. 67-77.
descr - emprunt; polysémisation; français africain;

113. **Falc'Hun** (François)

Les noms celtiques du marais en France
dans : **L'onomastique témoin des langues disparues. Actes du Colloque d'onomastique romane de Dijon**, du 27 au 30 mai 1981, Dijon, Association bourguignonne de dialectologie et d'onomastique, 1982, p. 149-158.
descr - emprunt; toponymie;

114. **Fantapié** (Alain), **Gardella** (Domenico), **Leglise-Costa** (Pierre), **Niederehe** (Hans-J.), **Soler-Bochet** (Dolorès) et **Wijnands** (Paul)

Comportements des pouvoirs publics devant la pénétration incessante de termes étrangers dans le langage courant
dans : **La créativité lexicale dans le langage courant**, 6 décembre 1982, Bruxelles, Maison de la Francité, Bruxelles, Maison de la Francité, 1983, p. 56-73.
descr - emprunt; langue générale; norme;

115. **Fantapié** (Alain), **Gardella** (Domenico), **Leglise-Costa** (Pierre), **Soler-Bochet** (Dolorès), **Tokmakov** (Viatcheslav), **Wijnands** (Paul) et **Wolf** (Lothar)

Les sources du vocabulaire usuel contemporain
dans : La créativité lexicale dans le langage courant, 6 décembre 1982, Bruxelles, Maison de la Francité, Bruxelles, Maison de la Francité, 1983, p. 17-40.
descr - emprunt; langues de spécialité; purisme;

116. Fillion (Laurent)

Pour une politique fédérale du traitement linguistique des noms géographiques
dans : L'Actualité terminologique, vol. 15, août-septembre 1982/7, p. 1-6.
descr - traduction; toponymes; français québécois;

117. Ford (Alan) et Singh (Rajendra)

Remarques sur la directionnalité des processus de formation des mots
dans : Actes du troisième Congrès annuel de l'Association québécoise de linguistique, Université du Québec à Trois-Rivières, 25-27 mai 1983, dans Revue de l'Association québécoise de linguistique, vol. 3, décembre 1983/2, p. 41-50.
descr - dérivation;

118. Fortin (Arlette)

Les marques déposées
dans : Travaux de terminologie et de linguistique 1, coll. «Études, recherches et documentation», Québec, Office de la langue française, Éditeur officiel du Québec, janvier 1982, p. 73-85.
descr - composition; dérivation; marques déposées;

119. Galisson (Robert)

Pour un dictionnaire des mots de la culture populaire
dans : Le Français dans le monde, vol. 24, octobre 1984/188, p. 57-63.
descr - lexicographie; sémiotique;

120. Gallais-Hamonno (Janine)

Les emprunts réciproques de la langue spécialisée et de la langue commune
dans : L'emprunt linguistique. Actes du Colloque international, Université de Lille III, du 13 au 15 octobre 1978, dans Cahiers de l'Institut de linguistique de Louvain, vol. 6, 1980/1-2, p. 181-191.
descr - emprunt intralinguistique; terminologie;

121. Gallais-Hamonno (Janine)

Pourquoi l'anglais est-il devenu la langue de la science?
dans : Le Langage et l'homme, n° 47, octobre 1981, p. 17-23.
descr - analyse du discours; énonciation; économique;

* Gardella (Domenico), voir Fantapié (Alain), 114, 115.

122. Gardes-Mardray (Françoise)

Circulation et réglage de sens
dans : Gardin (Bernard), Marcellesi, (Jean-Baptiste) et le G.R.E.C.O. (éd.), Sociolinguistique. Approches, théories, pratiques. Actes du

Colloque organisé par le G.R.E.C.O., Université de Rouen, du 27 novembre au 2 décembre 1978, coll. «Publications de l'Université de Rouen», Rouen/Paris, Presses universitaires de France, 1980, t. 2, p. 501-510.
descr - préfixe; analyse du discours;

* Gary-Prieur (Marie-Noëlle), voir Delesalle (Simone), 94.

123. George (Kenneth E.M.)

L'apocope et l'aphérèse en français familier, populaire et argotique
dans : Le Français moderne, vol. 48, janvier 1980/1, p. 16-37.
descr - abréviation; néologie sémantique; phonétique;

124. Gergely (Tomas)

La version d'André Chouraqui : une traduction-calque de la Bible
dans : Le Français moderne, vol. 48, octobre 1980/4, p. 336-345.
descr - néologie sémantique; calque; traduction;

125. Gérin (Pierre M.)

San-Antonio fou de sa langue. Création lexicale dans un argot littéraire
dans : Initiales/Initials, vol. 5, 1985, p. 11-20.
descr - modes de formation; emprunt; calembours;

126. Gilbert (Pierre)

Introduction
dans : Dictionnaire des mots contemporains, coll. «Les usuels du Robert», Paris, Le Robert, 1980, p. i-xii.
descr - typologie;

127. Gläser (Rosemarie)

Terminological Problems in Linguistics with Special Reference to Neologisms.
dans : LEXeter'83 Proceedings. Papers from the International Conference on Lexicography of Exeter, 9-12 September 1983, éd. par R.R.K. Hartmann, coll. «Lexicographica», Series Maior, n° 1, Tübingen, Max Niemeyer Verlag, 1984, p. 345-351.
descr - sémantique; lexicographie; linguistique (domaine);

128. Glatigny (Michel)

Remarques sur la formation des adverbes en -ment, au seizième siècle
dans : Lexique, n° 1, 1982, p. 65-90.
descr - sémantique; suffixe; évolution;

129. Goffin (Roger)

Néologismes controversés : traduct(i)ologie - métaphrastique - translatique - traductique
dans : Terminologies for the Eighties. With a Special Section : 10 years of Infoterm, coll.

«Infoterm Series», n° 7, München, K.G. Saur, 1982, p. 280-287.
descr - synonymie; traduction (domaine);

130. Goffin (Roger)

La créativité lexicale. Aspects constrastifs
dans : Bulletin de la traduction, n° 89, mai 1983, p. 7-10.
descr - emprunt; langues de spécialité;

131. Goffin (Roger)

La créativité et les créations lexicales du français et des langues germaniques dans les disciplines scientifiques
dans : Le français, langue des sciences et des techniques, Bruxelles, Maison de la Francité, 8 octobre 1981, Commission française de la culture de l'agglomération de Bruxelles, 1981, p. 51-61.
: La Revue du traducteur, n° 22, juin 1983, p. 5-14.
descr - mots-valises; abréviation; emprunt;

132. Goffin (Roger)

Premiers enseignements à tirer du questionnaire envoyé aux intervenants
dans : La créativité lexicale dans le langage courant, 6 décembre 1982, Bruxelles, Maison de la Francité, Bruxelles, Maison de la Francité, 1983, p. 11-16.
descr - langue générale; emprunt;

133. **Gogolewski (Edmond) et Kopec (Jerzy)**

Les emprunts lexicaux français dans la langue des émigrés polonais dans le Nord de la France
dans : L'emprunt linguistique. Actes du Colloque international, Université de Lille III, du 13 au 15 octobre 1978, dans Cahiers de l'Institut de linguistique de Louvain, vol. 6, 1980/1-2, p. 143-152.
descr - emprunt; créolisation;

134. **Gossen (Carl Theodor)**

Wie gefährlich ist «franglais»?
dans : Stimmen der Romania. Festschrift für W. Theodor Elwert zum 70. Geburtstag, Wiesbaden, B. Heymann Verlag, 1980, p. 561-570.
descr - emprunt; franglais;

135. **Gossen (Carl Theodor)**

Tendenzen der Wortschöpfung im heutigen Französisch
dans : Europaïsche Mehrsprachigkeit. Festschrift zum 70. Geburtstag von Mario Wandruszka, éd. par Wolfgang Pöckl, Tübingen, Max Niemeyer Verlag, 1981, p. 29-41.
descr - abréviation; français contemporain;

136. **Grésillon (Almuth)**

Mi-fugue mi-raison. Dévaliser des mots-valises
dans : DRLAV (Revue de linguistique), n° 29, 1983, p. 83-107.
descr - typologie des mots-valises; code graphique; ambiguïté;

137. Grésillon (Almuth)

La règle et le monstre : le mot-valise. Interrogations sur la langue à partir d'un corpus de Heinrich Heine, coll. «Linguistische Arbeiten», n° 152, Tübingen, Max Niemeyer Verlag, 1984, 192 p.
descr - mots-valises; syntagmes-valises; énoncés-valises;

138. Guilloton (Noëlle)

Les avatars de marathon
dans : Meta, vol. 27, juin 1982/2, p. 209-211.
descr - suffixe;

139. Hagège (Claude)

Voies et destins de l'action humaine sur les langues
dans : La réforme des langues. Histoire et avenir, dirigé par István Fodor et Claude Hagège, vol. 1, Hambourg, Helmut Buske Verlag Hamburg, 1983, p. 11-68.
descr - modes de formation; emprunt; aménagement linguistique;

140. Hamelin (Louis-Edmond)

Les concepts du rang au Québec
dans : 450 ans de noms de lieux en français en Amérique du Nord. Allocutions et conférences prononcées lors du premier Congrès international sur la toponymie française en Amérique du Nord, Québec, du 11 au 15 juillet 1984, Québec, Les publications du Québec, Commission de toponymie, 1986, p. 238-246.

descr - changement sémantique; toponymie; français québécois;

141. Handwerker (Brigitte)

Les mots de la guerre et la guerre des mots. Sémantique comparée des vocabulaires militaires contemporains allemands et français, coll. «Publications universitaires européennes», série 21 : Linguistique, vol. 29, Frankfurt am Main, Peter Lang, 1984, 137 p.
descr - emprunt; sémantique; domaine militaire;

142. Hanse (Joseph)

Orthographe et grammaire : une politique nouvelle, Paris, Conseil international de la langue française, 1980, 30 p.
descr - orthographe; mots-composés; lexicographie;

* Harou (Lise), voir Archambault (Jean), 10 et Rivard (Denis), 250.

143. Harvey (Rosita)

Féminisation : recommandations française et québécoise
dans : Terminogramme, n° 41-42, février 1987, p. 13-14.
descr - féminisation des titres; normalisation;

144. Haș (Gheorge)

A propos de l'accumulation des vocables nouveaux dans les paradigmes dérivationnels
dans : **Revue roumaine de linguistique**, vol. 27, 1982/5, p. 409-411.
descr - dérivation; suffixe; langues de spécialité;

145. Henschel (Helgunde)

Die Real Academia española und das Diccionario de Autoridades in ihrem Verhältnis zum Gallizismus
dans : **Beiträge zur romanischen Philologie**, vol. 20, 1981/1, p. 95-107.
descr - emprunt; gallicismes; lexicographie;

146. Heslot (Jeanne)

Le champignon de couche. Ses débuts parisiens. Le prêt du mot «champignon»
dans : **La Banque des mots**, n° 20, 1980, p. 167-178.
descr - emprunt; mycologie;

147. Hipp (Marie-Thérèse)

Néologismes et procédés burlesques dans les Mémoires du Cardinal de Retz
dans : **Études de langue et de littérature françaises offertes à André Lanly**, Nancy, Publications-Université Nancy II, 1980, p. 462-474.
descr - mots burlesques; tours burlesques;

148. **Hoffmann-Ostenhof (O.)**

Abbreviations and Symbols in Scientific Literature
dans : **Terminologies for the Eighties. With a Special Section : 10 years of Infoterm**, coll. «Infoterm Series», n° 7, München, K.G. Saur, 1982, p. 315-321.
descr - abréviation; acronymes; symboles;

149. **Höfler (Manfred)**

Fr. SIMILI- Ein Similipräfix?
dans : **Romanische Forschungen**, vol. 93, 1981/1-2, p. 21-36.
descr - préfixe;

150. **Honoré (Jean-Paul)**

Le vocabulaire de l'antisémitisme en France pendant l'affaire Dreyfus
dans : **Mots**, n° 2, mars 1981, p. 73-92.
descr - niveaux de langue;

151. **Honoré (Jean-Paul)**

Le vocabulaire de l'anticléricalisme en France de l'Affaire à la Séparation 1898-1905
dans : **Mots**, n° 5, 1982, p. 69-84.
descr - modes de formation;

152. **Hope (Thomas E.)**

Interlanguage Influences

dans : Trends in Romance Linguistics and Philology, vol. 1 : Romance Comparative and Historical Linguistics, Rebecca Posner et John N. Green (éd.), coll. «Trends in Linguistics», Studies and Monographs, n° 12, The Hague, Mouton Publishers, 1980, p. 241-287.
descr - emprunt; langues en contact;

153. Horne (Christine)

Le rôle de la métaphore dans le lexique
dans : Initiales/Initials, vol. 5, 1985, p. 5-10.
descr - métaphore lexicale;

154. Horne (Christine)

La métaphore lexicale en terminologie : comment mettre cent mille souris sur une puce?
dans : Initiales/Initials, vol. 5, 1985, p. 11-20.
descr - métaphore; langues de spécialité; informatique;

155. Houdebine (Anne-Marie)

Problématique d'une recherche linguistique
dans : Médias et langage, n° 19-20, 1984, p. 61-63.
descr - dérivation; composition; féminisation des titres;

156. Houdebine (Anne-Marie)

Le français au féminin
dans : La Linguistique, vol. 23, 1987/1, p. 13-34.

descr - dérivation; suffixation; féminisation des titres;

157. **Houis** (Maurice)

De la langue au langage, et réciproquement
dans : **Langue arabe et langues africaines**, Mémoire spécial du Centre d'études sur le monde arabe et l'Afrique et du Centre d'études sur l'Océan Indien occidental, Paris, Conseil international de la langue française, 1983, p. 31-39.
descr - emprunt; langues en contact;

158. **Huaixin** (Cai), **Vernières** (Bernard) et **Zanzibar** (Bal)

Jouer avec les mots valises
dans : **Le Français dans le monde**, vol. 26, novembre-décembre 1986/205, p. 51-54.
descr - mots-valises; didactique;

159. **Humbley** (John)

L'intégration phonétique des mots d'emprunt français en anglais
dans : **L'emprunt linguistique. Actes du Colloque international**, Université de Lille III, du 13 au 15 octobre 1978, dans **Cahiers de l'Institut de linguistique de Louvain**, vol. 6, 1980/1-2, p. 193-206.
descr - emprunt; intégration phonétique;

160. **Ibrahim** (Amr Helmy)

Néologismes par télescopages

dans : **Le Français dans le monde**, vol. 23, janvier 1984/182, p. 97-99.
descr - mots-valises;

161. **Ibrahim (Amr Helmy)**

Néologismes par...verbalisation
dans : **Le Français dans le monde**, vol. 23, février-mars 1984/183, p. 67-70.
descr - dérivation verbale;

162. **Ibrahim (Amr Helmy)**

Les néologismes en -tique et en -ciel : radioscopie d'une réussite
dans : **Le Français dans le monde**, vol. 26, novembre-décembre 1986/205, p. 75-78.
descr - dérivation; suffixation;

163. **Jastrab (Marie-Josée)**

La langue des Nations-Unies. Étude de la création lexicale au sein de l'organisation internationale, Thèse de Doctorat de 3e cycle, Université de Paris-Sorbonne (Paris IV), Année universitaire 1980-1981, xiii + 251 p.
descr - langues en contact; internationalismes; aménagement linguistique;

164. **Jastrab de Saint-Robert (Marie-Josée)**

Les mots voyageurs

dans : Qui-Vive international, n° 4, septembre 1986, p. 64-65.
descr - emprunt;

165. Johnson (Micheline)

Les mots anglais dans un magazine de jeunes (Hit Magazine 1972-1979), coll. «Heidelberger Beiträge zur Romanistik», vol. 18, Frankfurt am Main, Verlag Peter Lang, 1986, 598 p.
descr - emprunt; mots branchés;

166. Joly (Hubert)

La terminologie scientifique et le CILF
dans : Perspectives universitaires, vol. 2, 1984/1, p. 204-207.
descr - langues de spécialité; norme; lexicographie;

* Joly (Hubert), voir Diki-Kidiri (Marcel), 97.

167. Juilland (Alphonse)

«L'autre français» ou doublets, triplets et quadruplets dans le lexique verbal de Céline
dans : Le Français moderne, vol. 48, janvier 1980/1, p. 38-69.
descr - dérivation verbale;

168. Kassaï (Georges)

Traduction et néologie

dans : **Meta**, vol. 26, juin 1981/2, p. 123-134.
descr - théorie de la traduction;

169. **Kenec'Hdu** (Tanguy)

Avatars du français. De Rivarol aux néo-linguistes 1784-1984, Paris, Téqui, 1984, 147 p.
descr - emprunt; histoire de la langue; anglais;

170. **Kern** (Rudolf)

Les emprunts français dans la langue allemande
dans : **Cahiers de l'Institut de linguistique de Louvain**, vol. 11, 1985/1-2, p. 7-39.
descr - modes de formation; emprunt; assimilation phonétique;

* **Keruhel** (Pierre), voir **Breuillard** (Jean), 55.

171. **Klingebiel** (Kathryn)

Arsène Darmesteter's Traité de la formation des mots composés : 1874-1894 and Beyond
dans : **Romance Philology**, vol. 36, février 1983/3, p. 386-390.
descr - morphologie lexicale; composition; 19e siècle;

* **Klüssendorf** (J.), voir **Kock** (Jean de), 172.

172. **Kock (Jean de) et Roch Lecours (André) avec la collaboration de Rogghe (A.), Klüssendorf (J.) et Brems (W.)**

Éléments pour une étude linguistique de langages «néologiques» d'origine aphasique, Genève/Paris, Slatkine/Champion, 1985, 303 p.
descr - morphologie; jargon des aphasiques;

173. **Kocourek (Rostislav)**

Formation et signification des termes
dans : **La langue française de la technique et de la science**, chapitre 3, Paris/Wiesbaden, Oscar Brandstetter Verlag GMBH et Co. KG, 1982, p. 86-157.
descr - modes de formation; langues de spécialité;

174. **Kokora (Pascal D.)**

Trois principes présidant à la formation du lexique en «pidgin français de Côte d'Ivoire»
dans : **Bulletin de l'Observatoire du français contemporain en Afrique noire**, n° 1, 1980, p. 39-40.
descr - créolisation; français africain;

* **Kopec (Jerzy)**, voir **Gogolewski (Edmond)**, 133.

175. **Kremer (Dieter)**

Migrations lexicales
dans : **Actes du XVII^e Congrès international de**

linguistique et philologie romanes, Aix-en-Provence, 29 août-3 septembre 1983, Aix-en-Provence, Université de Provence, vol. 3, 1985, p. 365-383.
descr - emprunt; datation;

176. Kromp (Richard)

Néologie en marche...arrière ou avant?
dans : Meta, vol. 26, juin 1981/2, p. 175-182.
descr - syntagmatique;

177. Kudela (Jean)

Processus de déétymonisation et typologie des «faux-amis» français en serbo-croate
dans : L'emprunt linguistique. Actes du Colloque international, Université de Lille III, du 13 au 15 octobre 1978, dans Cahiers de l'Institut de linguistique de Louvain, vol. 6, 1980/1-2, p. 153-180.
descr - emprunt; faux-amis;

178. Léard (Jean-Marcel)

Aspects sémantiques de la dérivation : quelques suffixes en français et en franco-québécois
dans : Revue de l'Association québécoise de linguistique, vol. 3, mars 1984/3, p. 153-220.
descr - dérivation; suffixe; sémantique;

179. Le Bourdellès (Hubert)

Les emprunts syntaxiques : deux questions latines

dans : L'emprunt linguistique. Actes du Colloque international, Université de Lille III, du 13 au 15 octobre 1978, dans Cahiers de l'Institut de linguistique de Louvain, vol. 6, 1980/1-2, p. 31-36.
descr - emprunt syntaxique; latin;

180. Leduc-Adine (Jean-Pierre)

De la terminologie grammaticale : quelques problèmes théoriques et pratiques
dans : Langue française, n° 47, septembre 1980, p. 6-24.
descr - modes de formation; grammaire (domaine);

181. Leduc-Adine (Jean-Pierre)

Polysémie des adjectifs de couleur
dans : Cahiers de lexicologie, vol. 37, 1980/2, p. 67-90.
descr - sémantique; sémiotique; couleurs;

* Leglise-Costa (Pierre), voir Fantapié (Alain), 114, 115.

182. Lerat (Pierre)

Vocabulaire(s). Anglo-américanisation et francisation
dans : Le Français dans le monde, vol. 20, octobre 1980/156, p. 75-77.
descr - emprunt; intégration;

183. Lerat (Pierre)

Vocabulaire(s). Le changement formel
dans : Le Français dans le monde, vol. 22, août-septembre 1982/171, p. 92-94.
descr - dérivation; composition;

184. Lerat (Pierre)

Anglicisme et emprunt terminologique
dans : Le Français dans le monde, vol. 23, février-mars 1984/183, p. 71-73.
descr - emprunt; langues de spécialité;

185. Lüdi (Georges)

Métaphore et néologisme
dans : Travaux neufchâtelois de linguistique, n° 1, 1980, p. 9-30.
descr - métaphore;

186. Lüdi (Georges)

Aspects énonciatifs et fonctionnels de la néologie lexicale
dans : Recherches linguistiques, n° 10, 1984, p. 165-183.
descr - changement sémantique; préfixe; énonciation;

187. Lurquin (Georges)

La néonymie scientifique et technique
dans : Le Linguiste/De Taalkundige, janvier-juin 1982/1-2-3, p. 1-12.

: Terminologies for the Eighties. With a Special Section : 10 years of Infoterm, coll. «Infoterm Series», n° 7, München, K.G. Saur, 1982, p. 288-305.
descr - modes de formation; mots savants;

188. Lurquin (Georges)
Inter et méta dans le vocabulaire scientifique et technique contemporain
dans : L'Actualité terminologique, vol. 15, janvier 1982/1, p. 1-2.
descr - préfixe; langues de spécialité;

189. Lurquin (Georges)

Internationalisation et terminologie
dans : Neoterm, n° 2, 1985, p. 11-17.
descr - modes de formation; langues de spécialité; internationalismes;

190. Macchi (Yves)

Du rôle du signifiant dans la genèse du sens énonciatif
dans : Langages, vol. 21, juin 1986/82, p. 67-82.
descr - énonciation; création lexicale;

191. Machado (Antonio Alberto Ferreira)

La contribution du portugais à l'enrichissement lexical de la langue française
dans : La Banque des mots, n° 31, 1986, p. 29-35.
descr - emprunt;

192. Mahler (Marguerite A.)

Le phénomène de l'abréviation : une première approximation

dans : The French Review, vol. 60, avril 1987/5, p. 592-603.
descr - abréviation; phonétique; mots branchés;

193. Maillot (Jean)

Le suffixe «TIQUE»
dans : Traduire, n° 110, avril 1982/1, p. 23-24.
descr - dérivation; suffixe;

194. Maillot (Jean)

Les gentilices italiens
dans : Traduire, n° 114, avril 1983/1, p. 14-16.
descr - dérivation; gentilés;

195. Marchal (Pierre)

Discours scientifique et déplacement métaphorique
dans : La métaphore. Approche pluridisciplinaire, sous la direction de René Jongen, coll. «Lettres», Bruxelles, Publications des Facultés universitaires Saint-Louis, n° 15, 1980, p. 99-139.
descr - métaphore; langues de spécialité; épistémologie;

196. Marier (Danielle) et Vézina (Jean-Claude)

Enquête et recherche étymologique sur les mots se terminant en -oune
dans : Revue de l'Association québécoise de linguistique, vol. 1, 1981-1982/1-2, p. 149-157.
descr - suffixe; connotation; français québécois;

197. Maurais (Jacques)

Problématique de l'emprunt lexical
dans : Travaux de terminologie et de linguistique 1, coll. «Études, recherches et documentation», Québec, Office de la langue française, Éditeur officiel du Québec, janvier 1982, p. 87-106.
descr - aménagement linguistique; emprunt;

198. McHugh (Kathleen J.)

Le calque linguistique
dans : Initiales/Initials, vol. 4, 1984, p. 4-10.
descr - emprunt; calque;

199. Médard (Louis)

Les noms en thèque
dans : Défense de la langue française, n° 122, mars 1984, p. 20-21.
descr - suffixe;

200. Meissner (J.-F.)

Maistre Nicolas Oresme et la lexicographie française

dans : Cahiers de lexicologie, vol. 40, 1982/1, p. 51-66.
descr - emprunt; lexicographie; 14e siècle;

201. Miannay (Denis)

La botanique, un langage universel

dans : Service public et bon langage, n° 20, 1980/1, p. 19-29.
descr - langues de spécialité;

202. Mignot (Xavier)

Le terme de dérivation : usages traditionnels et récents
dans : Bulletin de la Société de linguistique de Paris, vol. 80, 1985/1, p. 15-44.
descr - dérivation synchronique; énonciation;

203. Mok (Q.I.M.)

Le préfixe re- re-regarde. Productivité et potentialité
dans : Linguistic Studies Offered to Berthe Siertsema, coll. «Costerus», Essays in English and American Language and Literature, New Series, vol. 25, Amsterdam, Rodopi, 1980, p. 205-216.
descr - préfixe; niveaux de langue;

204. Mok (Q.I.M.)

L'ambiguïté morphologique en français actuel

dans : **Actes du XVII^e Congrès international de linguistique et philologie romanes**, Aix-en-Provence, 29 août-3 septembre 1983, Aix-en-Provence, Université de Provence, vol. 3, 1985, p. 135-146.
descr - dérivation; sémantique; ambiguïté;

205. **Molino** (Jean)

Le nom propre dans la langue
dans : **Langages**, vol. 16, juin 1982/66, p. 5-20.
descr - phonologie; morphologie; syntaxe;

206. **Monfrin** (Jacques)

Latin et français
dans : **Qui-Vive international**, n° 5, février 1987, p. 24-26.
descr - latinismes;

207. **Montaut** (Annie)

Céline et le langage populaire
dans : **Neophilologus**, vol. 66, octobre 1982/4, p. 525-546.
descr - dérivation; argot; textologie;

208. **Mortureux** (Marie-Françoise)

Le «corpus» dans les études de lexique-sémantique
dans : **LINX**, n° 4, 1981/1, p. 47-68.
descr - analyse du discours;

209. **Mortureux (Marie-Françoise)**

La dénomination : approche sociolinguistique
dans : Langages, vol. 19, décembre 1984/76, p. 95-112.
descr - langues de spécialité;

210. **Mounin (Georges)**

Linguistique et psychiatrie : réflexions terminologiques
dans : Hommage à Pierre Guiraud, coll. «Annales de la Faculté des lettres et sciences humaines de Nice», n° 52, Paris, Les Belles Lettres, 1985, p. 281-284.
descr - langues de spécialité; linguistique (domaine); psychiatrie;

211. **Muller (Charles)**

Un glissement de sens : «investir»
dans : Logos semantikos. Studia linguistica in honorem Eugenio Coseriu (1921-1981), Horst Geckeler, Brigitte Schlieben-Lange, Jürgen Trabant, Harald Weydt (éd.), Berlin/Madrid, Walter de Gruyter/Editorial Gredos, vol. 3, 1981, p. 235-240.
descr - sémantique; verbe;

212. **Muller (Marie)**

C'est quoi, ce bidule?
dans : Le Nouvel observateur, n° 1159, 23-29 janvier 1987, p. 46.
descr - mots pédants;

* **Murcia (Colette)**, voir **Diki-Didiri (Marcel)**, 97.

213. **Natanson (Édouard)**

Quelques questions fondamentales liées au travail terminologique normalisateur
dans : **Actes du deuxième Symposium d'Infoterm. Travail dans le cadre d'un réseau de terminologie. Coopération internationale dans le travail terminologique**, Université de Vienne, du 14 au 17 avril 1985, coll. «Infoterm Series», n° 8, München, K.G. Saur, 1986, p. 612-618.
descr - langues de spécialité; normalisation;

214. **Nedobity (Wolfgang)**

How to Cope with Abbreviated Terms and Designations
dans : **TermNet News**, n° 2-3, 1981, p. 43-46.
descr - abréviation;

215. **Nedobity (Wolfgang)**

Key to International Terminology
dans : **Terminologies for the Eighties. With a Special Section : 10 years of Infoterm**, «Infoterm Series», n° 7, München, K.G. Saur, 1982, p. 306-314.
descr - terminologie;

216. **Ngalasso (Mwatha Musanji)**

Structure du lexique Pende. Éléments d'emprunt aux langues romanes

dans : **La Linguistique**, vol. 17, 1981/2, p. 53-78.
descr - emprunt; français africain; langues romanes;

* **Nicolas** (Anne), voir **Delesalle** (Simone), 94.

* **Niederehe** (Hans-J.), voir **Fantapié** (Alain), 114.

217. **Noailly-Le Bihan** (Michèle)

De nouveaux adjectifs
dans : **Le Français moderne**, vol. 50, avril 1982/2, p. 129-139.
descr - syntaxe; transcatégorisation;

218. **Nordahl** (Helge)

Un latinisme syntaxique
dans : **Neuphilologische Mitteilungen**, vol. 81, 1980/2, p. 197-200.
descr - emprunt syntaxique;

219. **Office de la langue française**

Énoncé d'une politique relative à l'emprunt de formes linguistiques étrangères, Montréal, Office de la langue française, 1980, 22 p.
dans : **Répertoire des avis linguistiques et terminologiques**, vol. 1, mai 1979-octobre 1985, Québec, Les publications du Québec, Office de la langue française, 1986, p. 157-161.
descr - aménagement linguistique; emprunt; normalisation;

220. **Office de la langue française**

Énoncé d'une politique linguistique relative aux québécismes, Québec, Office de la langue française, 1985, 64 p.
dans : **Répertoire des avis linguistiques et terminologiques**, vol. 1, mai 1979-octobre 1985, Québec, Les publications du Québec, Office de la langue française, 1986, p. 162-171.
descr - aménagement linguistique; normalisation; québécismes;

221. **Office de la langue française**

Titres et fonctions au féminin : essai d'orientation de l'usage, Québec, Office de la langue française, 1986, 71 p.
descr - aménagement linguistique; féminisation des titres; normalisation;

222. **Ogée** (Jeanne)

La néologie savante dans les vocabulaires scientifiques et techniques français
dans : **La Revue du traducteur**, n° 28, décembre 1983, p. 16-19; n° 29, janvier 1984, p. 5-12.
descr - modes de formation; emprunt; mots savants;

223. **Otman** (Gabriel)

Technologies nouvelles cherchent néologismes
dans : **Le Français dans le monde**, vol. 26, juillet 1986/202, p. 38-41.
descr - dérivation; abréviation; emprunt;

224. Otman (Gabriel)

L'ordinateur à visage humain
dans : Le Français dans le monde, vol. 26, août-septembre 1986/203, p. 43-46.
descr - métaphore; anthropomorphisme; informatique;

225. Pages (Alain)

L'apparition néologique
dans : La Banque des mots, n° 28, 1984, p. 131-140.
descr - emprunt; lexicalisation;

* Paquot (Annette), voir Dupuis (Henriette), 111.

* Paradis (Claude), voir Cayer (Micheline), 65.

226. Perdriset (Françoise)

Le vocabulaire de la bonneterie : ses emprunts
dans : Le Français moderne, vol. 51, janvier 1983/1, p. 1-17.
descr - emprunt; emprunt interne; vêtements;

227. Pergnier (Maurice)

A propos des emprunts du français à l'anglais
dans : L'Information grammaticale, n° 11, octobre 1981, p. 26-28.
descr - emprunt;

228. Pergnier (Maurice)

Le rôle des spécialistes de l'anglais dans la lutte contre les interférences de l'anglais
dans : Colloque. Faut-il sauver les langues nationales? Rôle de la traduction et de l'interprétation, Université de Paris III et Université de Paris XII, 23, 24, 25 juin 1982, dans Traduire, n° 116, été 1983, p. 17-20.
descr - emprunt; traduction;

229. Piacentini (Jacques-Antoine)

La création des synthèmes publicitaires et leur intégration dans le langage courant
dans : La Linguistique, vol. 17, 1981/1, p. 49-76.
descr - syntagme; composition; syntaxe;

230. Picard (Marc)

La productivité des règles phonologiques et les emprunts de l'anglais en québécois
dans : Actes du troisième Congrès annuel de l'Association québécoise de linguistique, Université du Québec à Trois-Rivières, 25-27 mai 1983, dans Revue de l'Association québécoise de linguistique, vol. 3, décembre 1983/2, p. 97-108.
descr - emprunt; phonologie; français québécois;

231. Picht (Heribert) et Draskau (Jennifer)

The Term
dans : Terminologie : an Introduction, chapitre 5, Guilford, Surrey (England), University of

Surrey, Department of Linguistic an International Studies, 1985, p. 93-117.
descr - modes de formation; langues de spécialité;

232. Pierson (Gérard)

Histoire des sciences et des techniques - Histoire des mots éléments d'une chronologie comparée
dans : Neoterm, n° 2, 1985, p. 18-26.
descr - datation; traduction; lexicographie;

233. Piron (Maurice)

Sur l'origine et l'évolution de «francophone»
dans : L'Ethnie française, vol. 21, avril 1981/2, p. 88-90.
descr - datation; sémantique; onomastique;

234. Plénat (Marc)

Toto, Guiguitte, Fanfa et toute la famille
dans : Cahiers de grammaire, n° 4, 1982, p. 95-106.
descr - surnom; phonologie;

235. Plénat (Marc)

Morphologie d'un second «langage secret». Le largongi des loucherbems, Toulouse, Université de Toulouse-Le Mirail, 1984, s.p.
descr - argot; phonologie; phonétique historique;

236. Pogacnik (Vladimir)

Structuration des suffixes quantificateurs en français non conventionnel
dans : Linguistica, vol. 23, 1983, p. 125-174.
descr - suffixation; argot;

237. Poirier (Claude)

Coping with English Borrowings in the Dictionnaire du français québécois
dans : Dictionaries, n° 7, 1985, p. 94-111.
descr - emprunt; lexicographie; français québécois;

238. Polomé (Edgar C.)

Lexical Data and Cultural Contacts : A Critique of the Study of Prehistoric Isoglosses Borrowings
dans : Logos semantikos. Studia linguistica in honorem Eugenio Coseriu (1921-1981), Horst Geckeler, Brigitte Schlieben-Lange, Jürgen Trabant, Harald Weydt (éd.), Berlin/Madrid, Walter de Gruyter/Editorial Gredos, vol. 3, 1981, p. 505-513.
descr - emprunt; langues en contact; isoglosses;

239. Posner (Rebecca)

Historical Romance Lexicology and Semantics
dans : Trends in Romance Linguistics and Philology, vol. 1 : Romance Comparative and Historical Linguistics, Rebecca Posner et John N. Green (éd.), coll. «Trends in Linguistics», Studies

and Monographs, n° 12, The Hague, Mouton Publishers, 1980, p. 175-190.
descr - généralités; lexicologie; sémantique;

240. **Potvin (Diane)**

Le terme et sa famille lexicale
dans : **Travaux de terminologie**, n° 2, juin 1982, p. 93-121.
descr - dérivation; composition; terminologie (domaine);

241. **Prudent (Lambert-Félix)**

Diglossie et interlecte
dans : **Langages**, vol. 15, mars, 1981/61, p. 13-38.
descr - créolisation; diglossie; français hors de France;

242. **Pucheu (René)**

Les mots qui font bouger
dans : **Le Français dans le monde**, vol. 20, février-mars 1981/159, p. 43-48.
descr - connotation; lexicologie;

243. **Reguigui (Ali)**

Emprunt et normalisation en langue arabe
dans : **Langues et linguistique**, n° 12, 1986, p. 197-227.
descr - emprunt; norme; langues de spécialité;

244. **Retman (Roman)**

Un inventaire des suffixes adjectivaux du français contemporain
dans : **Le Français moderne**, vol. 48, janvier 1980/1, p. 6-15.
descr - suffixation;

245. **Rey (Alain)**

Rapports entre synonymie terminologique, néonymie et normalisation terminologique
dans : **Problèmes de la définition de la synonymie en terminologie. Actes du Colloque international de terminologie**, Université Laval, 23-27 mai 1982, Sainte-Foy (Québec), Groupe interdisciplinaire de recherche scientifique et appliquée en terminologie (GIRSTERM), 1983, p. 281-310.
descr - synonymie; normalisation; langues de spécialité;

246. **Rey (Alain)**

Les écarts culturels dans les dictionnaires bilingues
dans : **Lexicographica**, n° 2, 1986, p. 33-42.
descr - emprunt; langues de spécialité; lexicographie;

247. **Rey (Alain)**

Un dynamisme ambigu : le français
dans : **Qui-Vive international**, n° 5, février 1987, p. 72-73.
descr - français contemporain;

248. **Rey-Debove (Josette)**

Introduction
dans : **Rey-Debove (Josette) et Gagnon (Gilberte)** Dictionnaire des anglicismes. Les mot anglais et américains en français, coll. «Le usuels du Robert», Paris, Le Robert, 1980 p. v-xiii.
descr - emprunt; typologie;

249. **Rey-Debove (Josette)**

Les apports des langues étrangères
dans : Qui-Vive international, n° 5, février 1987 p. 66-67.
descr - affixation; emprunt; mots savants;

250. **Rivard (Denis) et Harou (Lise)**

Les pluies acides : une terminologie néologique
dans : Terminogramme, n° 30-31, août 1985, p. 5-8.
descr - sémantique; synonymie; emprunt interne;

251. **Rizzo (Domenico)**

La trasformazione lessicale negativa nel frances moderno
dans : Rassegna italiana di linguistica applicata vol. 12, septembre-décembre 1980/3, p. 69-91.
descr - préfixation; français contemporain;

252. **Roberts (Roda)**

Frenglish or the Influence of French on English

dans : **Actes du 14e Colloque annuel, Université Laval, Québec, dans Bulletin de l'ACLA, vol. 5, automne 1983/2, p. 203-224.**
descr - emprunt;

253. **Robinson (Andrew H.)**

Neologism, Purism and Polysynonymy in Contemporary French : a Case Study
dans : **French Studies Bulletin, n° 1, 1981-1982, p. 2-3.**
descr - histoire de la langue; synonymie; norme;

254. **Robinson (Andrew H.)**

Changing Patterns of Word-Formation in French Technical Vocabularies
dans : **The Incorporated Linguist, vol. 22, hiver 1983/1, p. 30-31.**
descr - langues de spécialité;

255. **Robitaille (Louis-Bernard)**

La France malade de l'anglais
dans : **L'Actualité, vol. 8, mars 1983/3, p. 53-58.**
descr - emprunt;

* **Roch Lecours (André), voir Kock (Jean de), 172.**

* **Rogghe (A.), voir Kock (Jean de), 172**

256. Rondeau (Guy)

La néologie terminologique (néonymie)
dans : Introduction à la terminologie, chapitre 5, 2e édition, Chicoutimi, Gaëtan Morin, 1984, p. 121-142.
descr - concept de «néologie»; modes de formation; aménagement linguistique;

257. Rusu (E.)

The Romanian Terminology of New Scientific Fields
dans : Actes du deuxième Symposium d'Infoterm. Travail dans le cadre d'un réseau de terminologie. Coopération internationale dans le travail terminologique, Université de Vienne, du 14 au 17 avril 1985, coll. «Infoterm Series», n° 8, München, K.G. Saur, 1986, p. 619-624.
descr - typologie; analogie; langues de spécialité;

258. Saint-Robert (Philippe de)

La francophonie est une idée neuve
dans : Enjeux. Le nouveau mensuel de la normalisation française, n° 40, 1983, p. 47-49.
descr - emprunt; langues de spécialité; français régional;

259. Sauvy (Alfred)

Parlons français
dans : Qui-Vive international, n° 4, septembre 1986, p. 58-61.
descr - adjectif de relation; purisme;

260. Schapira (Charlotte)

Les noms composés verbe + objet direct
dans : Travaux de linguistique et de littérature, vol. 20, 1982/1, p. 271-282.
descr - composition verbale;

261. Schifres (Alain)

Le jeune tel qu'on le parle
dans : Le Nouvel observateur, n° 943, 4-10 décembre 1982, p. 38-40.
descr - mots branchés;

262. Schifres (Alain)

Langage : syntaxe, priez pour nous
dans : Le Nouvel observateur, n° 1159, 23-29 janvier 1987, p. 40-43.
descr - emprunt; jargon; laxisme;

263. Schifres (Alain)

1986 : le mot à mot
dans : Le Nouvel observateur, n° 1159, 23-29 janvier 1987, p. 44-45.
descr - emprunt; dérivation; mots branchés;

264. Schmitt (Christian)

L'emprunt du français aux langues africaines
dans : Langues et cultures. Mélanges offerts à Willy Bal, dans Cahiers de l'Institut de linguis-

tique de Louvain, vol. 9, 1984/3-4, p. 203-217.
descr - emprunt; langues africaines; langues en contact;

265. Schmitt (H.J.)

Deux mots français ressuscités par l'influence de l'anglais : créatif et crédible
dans : Cahiers de lexicologie, vol. 36, 1980/1, p. 81-94.
descr - dérivation; suffixation; purisme;

266. Schwab (Wallace)

La fiducie en droit québécois
dans : Langage du droit et traduction. Essais de jurilinguistique, sous la direction de Jean-Claude Gémar, coll. «Langues de spécialité», Québec, Linguatech/Conseil de la langue française, Éditeur officiel du Québec, 1982, p. 243-257.
descr - traduction; droit;

267. Segre (Cesare)

Chronòtopo
dans : Logos semantikos. Studia linguistica in honorem Eugenio Coseriu (1921-1981), Horst Geckeler, Brigitte Schlieben-Lange, Jürgen Trabant, Harald Weydt (éd.), Berlin/Madrid, Walter de Gruyter/Editorial Credos, vol. 1, 1981, p. 157-164.
descr - histoire du mot;

268. **Simard** (François-Xavier)

Néologie française et économies d'énergie
dans : **Équivalences**, vol. 11, 1980/2-3, p. 31-44.
descr - français québécois; métaphore; publicité;

* **Singh** (Rajendra), voir **Ford** (Alan), 117.

269. **Simard** (Guy)

La féminisation des titres et des textes
dans : **Protée**, vol. 11, été 1983/2, p. 87-90.
: **Québec français**, n° 56, décembre 1984, p. 54-56.
descr - aménagement linguistique; féminisation des titres;

270. **Slater** (Catherine)

Note critique sur l'origine de «défaitisme» et «défaitiste»
dans : **Mots**, n° 1, octobre 1980, p. 213-217.
descr - calque; datation;

* **Soler-Bochet** (Dolorès), voir **Fantapié** (Alain), 114, 115.

271. **Soltész** (Joseph A.)

L'anglicisme alphabétique et syllabique (orthoépique)
dans : **Actes du deuxième Congrès annuel de l'Association québécoise de linguistique**, Université du Québec à Montréal, les 12, 13, 14 mai 1982,

dans Revue de l'Association québécoise de linguistique, vol. 2, décembre 1982/2, p. 151-160.
descr - emprunt; abréviation; sigle;

272. Bournia (Jean-Charles)

Culture et langage scientifique
dans : La Banque des mots, n° 24, 1982, p. 141-149.
descr - généralités; langues de spécialité;

273. Spore (Palle)

Départements et régions : syntaxe et dérivation, coll. «Études romanes de l'Université d'Odense», vol. 17, Odense, Odense University Press, 1984, 176 p.
descr - dérivation; syntaxe; toponymie;

274. Stegu (Martin)

La métaphore dans le langage économique
dans : Actes du XVII[e] Congrès international de linguistique et philologie romanes, Aix-en-Provence, 29 août-3 septembre 1983, Aix-en-Provence, Université de Provence, vol. 8, 1986, p. 63-74.
descr - sémiotique; métaphore; économique;

275. Stoberski (Zygmunt)

Le comité international pour l'uniformisation des néologismes terminologiques : principes directeurs
dans : Terminogramme, n° 5-6, décembre 1980, p. 5-6.

descr - internationalisation des termes; normalisation;

276. Surridge (Marie E.)

Le genre grammatical des emprunts anglais en français : la perspective diachronique
dans : La Revue canadienne de linguistique, vol. 29, printemps 1984/1, p. 58-72.
descr - emprunt; grammaire;

277. Taverdet (Gérard)

Nommer les lieux
dans : Qui-Vive international, n° 5 février 1987, p. 68-69.
descr - affixation; évolution phonétique; toponymie;

278. Thomas (Émile)

Pour un meilleur emploi du vocabulaire français dans les publications scientifiques et techniques belges
dans : Le français, langue des sciences et des techniques, Bruxelles, Maison de la Francité, 8 octobre 1981, Commission française de la culture de l'agglomération de Bruxelles, 1981 p. 27-39.
descr - langues de spécialité; traduction; norme;

* Thurman (Robert C.), voir Bimson (Kent D.), 34.

* Tokmakov (Viatcheslav), voir Pantapié (Alain), 115.

279. **Trescases (Pierre)**

Le franglais vingt ans après, coll. «Langue et société», n° 5, Montréal, Guérin, 1982, 150 p.
descr - emprunt; américanismes; langues en contact;

280. **Trescases (Pierre)**

Aspects du mouvement d'emprunt à l'anglais reflétés par trois dictionnaires de néologismes
dans : Cahiers de lexicologie, vol. 42, 1983/1, p. 86-101.
descr - emprunt; sémantique; lexicographie;

281. **Tribouillard (Jean)**

Siglomanie
dans : Défense de la langue française, janvier 1984/1, p. 18-19.
descr - siglaison;

282. **Vallée (Michel) et Bédard (Claude)**

En informatique, le français peut-il avoir du génie?
dans : Circuit, n° 17, juin 1987, p. 20-21.
descr - modes de formation; traduction; informatique;

283. **Vansteelandt-Debauche (A.)**

La création lexicale dans le vocabulaire de la publicité. Quelques tendances
dans : Le Langage et l'homme, n° 47, octobre 1981, p. 24-26.
descr - phonologie; marques déposées; publicité;

284. Vérain (J.)

Les malades du taquet : argot des médias ou sociolecte des motards?
dans : Cahiers de lexicologie, vol. 39, 1981/2, p. 105-127; vol. 40, 1982/1, p. 117-127.
descr - argot; jargon; niveaux de langue;

285. Verluyten (S. Paul)

Les composés du type «nom + de/des + nom» en français
dans : Linguistique romane et linguistique française. Hommages à Jacques Pohl, Université Libre de Bruxelles, Faculté de Philosophie et Lettres, n° 72, Bruxelles, Éditions de l'Université de Bruxelles, 1980, p. 205-216.
descr - composition; syntagme; syntaxe;

* Vernières (Bernard), voir Huaixin (Cai), 158.

* Vézina (Jean-Claude), voir Marier (Danielle), 196.

286. Villard (Masako)

Les universaux métaphoriques. Étude constrastive de la métaphore en japonais et en français suivi de Conception de la métaphore au Japon, coll. «Publications universitaires européennes», série 21 : Linguistique, vol. 34, Frankfurt am Main, Peter Lang, 1984, 310 p.
descr - métaphore; énonciation;

287. Vinay (Jean-Paul)

Note sur l'élargissement possible du terme canadianisme
dans : La Revue canadienne de linguistique, vol. 26, printemps 1981/1, p. 150-159.
descr - sémantique; dérivé toponymique;

288. Vinay (Jean-Paul)

Si Pacific 231 m'était conté
dans : Hommage à Pierre Guiraud, coll. «Annales de la Faculté des lettres et sciences humaines de Nice», n° 52, Paris, Les Belles Lettres, 1985, p. 319-334.
descr - emprunt;

289. Vinet (Marie-Thérèse)

La syntaxe du québécois et les emprunts à l'anglais
dans : Revue de l'Association québécoise de linguistique, vol. 3, mars 1984/3, p. 221-242.
descr - emprunt; syntaxe;

290. Voir (Michel)

Les préfixés transcatégorie
dans : Cahiers de lexicologie, vol. 41, 1982/2, p. 31-46.
descr - dérivation; préfixation; syntaxe;

291. Walter (Henriette)

L'innovation lexicale chez les jeunes parisiens

dans : La Linguistique, vol. 20, 1984/2, p. 69-84.
descr - modes de formation; mots branchés; verlan;

292. Weber (Bernard)

Débraye, ça fume!
dans : Le Nouvel observateur, n° 1159, 23-29 janvier 1987, p. 49.
descr - emprunt interne; analogie;

293. Weber (Bernard)

Scratch! Kludge! Bit! Bug!
dans : Le Nouvel observateur, n° 1159, 23-29 janvier 1987, p. 47.
descr - emprunt; jargon; micro-informatique;

294. Widdig (Walter)

Archi-, ultra-, maxi- und andere steigerungspräfixe im heutigen Französisch, Genève, Droz, 1982, x + 290 p.
descr - préfixation; français contemporain;

* Wijnands (Paul), voir Fantapié (Alain), 114, 115.

295. Wijnands (Paul)

Pour une redéfinition du néologisme lexicographique
dans : La Banque des mots, n° 29, 1985, p. 13-34.
descr - théories de la néologie; communication; marques d'usage;

296. **Winther (André)**

Un cas de dérivation non-affixale : la substantivation des adjectifs en français
dans : Folia linguistica, vol. 16, 1982/1-4, p. 345-364.
descr - dérivation non affixale; conversion;

* **Wolf (Lothar)**, voir **Fantapié (Alain)**, 115.

297. **Wolf (Lothar)**

La normalisation du langage en France. De Malherbe à Grevisse
dans : La norme linguistique, Textes colligés et présentés par Édith Bédard et Jacques Maurais, Québec/Paris, Conseil de la langue française/ Le Robert, 1983, p. 105-137.
descr - emprunt; purisme; lexicographie;

* **Zansibar (Bal)**, voir **Huaixin (Cai)**, 158.

298. **Zwanenburg (Wiecher)**

Regards du dix-septième siècle français sur la productivité morphologique
dans : Linguistic Studies Offered to Berthe Siertsema, coll. «Costerus», Essays in English and American Language and Literature, New Series, vol. 25, Amsterdam, Rodopi, 1980, p. 243-254.
descr - morphologie; histoire;

299. Zwanenburg (Wiecher)

La parenté sémantique entre la formation des mots et la polysémie
dans : Recherches de linguistique française d'Utrecht, n° 3, 1984, p. 29-39.
descr - dérivation; composition; polysémie;

300. Zwanenburg (Wiecher)

La naissance de la dérivation savante en français
dans : Actes du XVII[e] Congrès international de linguistique et philologie romanes, Aix-en-Provence, 29 août-3 septembre 1983, Aix-en-Provence, Université de Provence, vol. 3, 1985, p. 177-187.
descr - dérivation savante; suffixation;

INDEX DES DESCRIPTEURS

abréviation; 16, 123, 131, 135, 148, 192, 214, 223, 271
acronymes; 76, 148
adjectif de relation; 259
affixation; 48, 87, 249, 277
affixe; 99
ambiguïté; 30, 204
aménagement linguistique; 8, 12, 13, 44, 46, 77, 78, 109, 110, 139, 163, 197, 219, 220, 221, 256, 269
américanismes; 279
analogie; 94, 257, 292
analyse du discours; 18, 61, 121, 122, 208
anglais; 169
anthropomorphisme; 224
anthroponymes; 85
anthroponymie; 19, 39, 68, 107
argot; 15, 16, 59, 64, 207, 235, 236, 284
arts; 49
assimilation phonétique; 19, 170
assistance néologique; 1
autonymie; 60

bilinguisme; 92

calembours; 125
calque; 124, 198, 270
changement sémantique; 34, 40, 69, 88, 140, 186
chroniques de langage; 66, 67
code graphique; 136
communication; 295
composition; 33, 41, 52, 53, 102, 118, 155, 171, 183, 229, 240, 285, 299
composition verbale; 260
concept de «discours scientifique»; 11
concept de «francophonie»; 45

concept de «néologie»; 100, 256
connotation; 28, 196, 242
conversion; 296
couleurs; 181
création lexicale; 190
créolisation; 63, 70, 71, 133, 174, 241
critique d'art; 50

datation; 175, 232, 270
défense de la langue; 27
dérivation; 6, 7, 29, 31, 32, 37, 38, 45, 47, 49, 52, 53, 80, 81, 82, 83, 98, 99, 104, 106, 107, 117, 118, 144, 155, 156, 162, 178, 183, 193, 193, 194, 204, 207, 223, 240, 263, 265, 273, 290, 299
dérivation impropre; 42
dérivation non affixale; 296
dérivation régressive; 16
dérivation savante; 30
dérivation suffixale; 23
dérivation synchronique; 202
dérivation verbale; 161, 167
dérivé toponymique; 287
didactique; 158
diglossie; 241
18e siècle; 100
19e siècle; 55, 93, 171
domaine militaire; 141
droit; 266

économique; 121, 274
électronique; 57
emprunt; 1, 2, 17, 22, 24, 25, 27, 49, 55, 56, 57, 64, 69, 75, 78, 91, 92, 95, 96, 101, 103, 112, 113, 114, 115, 125, 130, 131, 132, 133, 134, 139, 141, 145, 146, 152, 157, 159, 164,

165, 169, 170, 175, 177, 182, 184, 191, 197,
198, 200, 216, 219, 222, 223, 225, 226, 227,
228, 230, 237, 238, 243, 246, 248, 249, 252,
255, 258, 262, 263, 264, 271, 276, 279, 280,
288, 289, 293, 297
emprunt interne; 226, 250, 292
emprunt intralinguistique; 120
emprunt syntaxique; 179, 218
emprunts gréco-latins; 21
énoncés-valises; 137
énonciation; 121, 186, 190, 202, 286
épistémologie; 195
évolution; 128
évolution phonétique; 277
évolution sémantique; 36, 45
expansion du français; 62

faux-amis; 177
féminisation des titres; 47, 109, 110, 111, 143, 155,
156, 221, 269
formation du vocabulaire CB; 5
français africain; 112, 174, 216
français contemporain; 68, 105, 135, 247, 251, 294
français hors de France; 241
français québécois; 4, 7, 91, 116, 140, 196, 230,
237, 268
français régional; 35, 90, 258
français zéro; 70
francophonie; 62, 90
franglais; 134

gallicismes; 145
généralités; 239, 272
gentilés; 104, 106
géographie humaine; 88
grammaire; 276

grammaire (domaine); 180
graphie; 97

histoire; 298
histoire de la langue; 169, 233
histoire du mot; 267

implantation terminologique; 6, 10, 75
inflation verbale; 89
informatique; 154, 224, 282
instrument de diffusion de la langue; 8
intégration; 182
intégration phonétique; 159
internationalisation des termes; 275
internationalismes; 163, 189
isoglosses; 238
italianismes; 17

jargon; 105, 262, 284, 293
jargon des aphasiques; 172

lacunes lexicales; 111
langue et discours; 79
langue générale; 2, 89, 94, 96, 114, 132
langue parlée; 58
langues africaines; 264
langues de spécialité; 25, 115, 130, 144, 154, 166, 173, 184, 188, 189, 195, 201, 209, 210, 213, 231, 243, 245, 246, 254, 257, 258, 272, 278
langues en contact; 26, 63, 152, 157, 163, 238, 264, 279
langues romanes; 216
latin; 180

latinismes; 206
laxisme; 262
lexicalisation; 72, 225
lexicographie; 20, 21, 22, 27, 54, 83, 119, 127, 142, 145, 166, 200, 232, 237, 246, 280, 297
lexicologie; 34, 239
linguistique (domaine); 127, 210
linguistique générale; 66
loisirs; 5

Maghreb; 35
marques d'usage; 295
marques déposées; 118, 283
métaphore; 9, 50, 86, 154, 185, 195, 224, 268, 274, 286
métaphore lexicale; 153
métaphorisation; 30
micro-informatique; 293
modes de formation; 24, 40, 44, 97, 125, 139, 151, 170, 173, 180, 187, 189, 222, 231, 256, 282, 291
morphologie; 10, 87, 98, 109, 110, 111, 172, 205, 298
morphologie du substantif; 37
morphologie lexicale; 3, 38, 48, 84, 171
morphosémantisme des suffixes; 23
morphosyntaxe; 3
mots branchés; 36, 40, 165, 192, 261, 263, 291
mots burlesques; 147
mots-composés; 142
mots pédants; 212
mots savants; 187, 222, 249
mots-valises; 76, 131, 137, 158, 160
multilinguisme; 60
mycologie; 146

néologie prépositionnelle; 73

néologie sémantique; 1, 9, 28, 73, 84, 123, 124
néologie syntagmatique; 76
néologie syntaxique; 9, 73, 74
néologie terminologique; 14
niveaux de langue; 26, 150, 203, 284
noms de bateaux; 85
normalisation; 13, 143, 213, 219, 220, 221, 245, 275
norme; 6, 20, 24, 26, 54, 69, 71, 91, 94, 114, 166, 243, 253, 278

onomastique; 13, 39, 52, 53, 68, 233
orthographe; 142

parasynthétique; 80
parties du corps; 34
pègre; 59
phonétique; 63, 123, 192
phonétique historique; 235
phonologie; 205, 230, 234, 235, 283
politique linguistique; 8, 12
politiques lexicographiques; 55
polysémie; 299
polysémisation; 112
préfixation; 251, 290, 294
préfixe; 122, 149, 186, 188, 203
psychiatrie; 210
psycholinguistique; 79
publicité; 61, 268, 283
purisme; 93, 115, 259, 265, 297

14e siècle; 200
québécismes; 13, 90, 92, 220

régionalismes français; 51
relations morphosémantiques; 81
réonymes; 85

réseau de néologie; 14, 43, 65
russe; 55

sémantique; 30, 42, 61, 127, 128, 141, 178, 181, 204, 211, 233, 239, 250, 280, 287
sémantique lexicale; 60
sémiotique; 108, 119, 181, 274
sentiment linguistique; 22
siglaison; 281
sigle; 271
sociolinguistique; 4, 5, 15, 18, 47, 59, 79
spectroscopie; 3
sports; 41, 42
substantivation de l'adjectif; 23
suffixation; 41, 58, 156, 162, 236, 244, 265, 300
suffixe; 7, 29, 31, 32, 37, 82, 98, 128, 138, 144, 178, 193, 196, 199
surnom; 234
symboles; 148
synonymie; 129, 245, 250, 253
syntagmatique; 176
syntagme; 87, 229, 285
syntagmes-valises; 137
syntaxe; 205, 217, 229, 273, 285, 289, 290

terminologie; 11, 13, 43, 46, 108, 120, 215
terminologie (domaine); 240
textologie; 207
théorie de la traduction; 168
théories de la néologie; 93, 295
toponymes; 116
toponymie; 19, 39, 106, 108, 113, 140, 273, 277
tours burlesques; 147
traduction; 2, 25, 28, 102, 116, 124, 228, 232, 266, 278, 282
traduction (domaine); 129

transcatégorisation; 217
transfert sémantique; 86
troncation; 38
typologie; 10, 103, 126, 248, 257
typologie des mots-valises; 136

variation linguistique; 71
verbe; 211
verlan; 15, 291
vêtements; 226
viabilité; 97

TABLE DES MATIÈRES

7 présentation

9 bibliographie

89 index des descripteurs

Gouvernement du Québec
Office de la langue française

6223

Imprimé au Québec, Canada